



气候变化框架公约

Distr.: Limited
16 June 2011
Chinese
Original: English

附属履行机构

第三十四届会议

2011年6月6日至16日，波恩

议程项目 17(a-e)

政府间会议的安排

缔约方会议第十七届会议

作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第七届会议

未来会期

政府间进程的安排

观察员组织对政府间进程的参与

政府间会议的安排

主席提出的结论草案

A. 缔约方会议第十七届会议

B. 作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第七届会议

1. 附属履行机构(履行机构)重申，感谢南非政府慷慨表示愿意于2011年11月28日至12月9日在南非德班承办《公约》缔约方会议第十七届会议和作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议(《议定书》/《公约》缔约方会议)第七届会议。履行机构赞赏地注意到，为召开《公约》缔约方会议第十七届会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第七届会议，并争取使会议取得圆满成功，南非政府和秘书处正在进行筹备工作。

2. 履行机构忆及第三十二届会议的结论，其中请秘书处采取步骤，确保《气候公约》气候会议或官方网站出现的任何官方标识、招贴画和其它材料均提及

《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议，并且给予两者同等待遇。¹

3. 履行机构建议《公约》缔约方会议第十七届会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第七届会议的高级别会议的安排借鉴《公约》缔约方会议第十六届会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第六届会议以及先前的《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议的经验。

4. 履行机构一致认为，应当作出安排，据以使各国部长和代表团其它负责人在高级别会议期间的《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议联席会议上代表本国的发言简明扼要，建议发言限时 3 分钟；政府间组织和非政府组织代表在联席会议上的发言也应当简明扼要，建议发言限时 2 分钟。

5. 履行机构请《公约》缔约方会议第十六届会议和《议定书》/《公约》第六届会议主席团与《公约》缔约方会议第十七届会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第七届会议候任主席和秘书处协商，最后确定《公约》缔约方会议第十七届会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第七届会议安排的细节，包括高级别会议的安排细节。履行机构强调透明和包容原则在《公约》缔约方会议第十七届会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第七届会议举行前的时期和会议期间的重要性。

C. 未来会期

6. 履行机构注意到，缔约方一致认为，有必要追加举行一次特设工作组闭会期间续会。履行机构注意到，执行秘书表示急需资金捐助，以便使秘书处能够作出必要的安排。

7. 履行机构忆及第 12/CP.16 号决定，该决定指出，按照区域集团之间轮换的原则，第十八届会议主席通常将来自亚洲集团。²

8. 履行机构注意到就承办《公约》缔约方会议第十八届会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第八届会议一事仍在进行的磋商，并期待着获得这些磋商的结果，这样，《公约》缔约方会议第十七届会议就能够就这一事项作出决定。

9. 履行机构指出，第十九届会议主席将来自东欧集团。履行机构请缔约方提出承办《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议今后的届会的建议。

10. 履行机构提出以下未来会期的日期，供《公约》缔约方会议第十七届会议通过：

¹ FCCC/SBI/2010/10,第 144 段。

² FCCC/CP/2010/7/Add.2。

- 2014 年会期：6 月 4 日星期三至 6 月 15 日星期日；12 月 3 日星期三至 12 月 14 日星期日；
- 2015 年会期：6 月 3 日星期三至 6 月 14 日星期日；12 月 2 日星期三至 12 月 13 日星期日；
- 2016 年会期：5 月 18 日星期三至 5 月 29 日星期日；11 月 30 日星期三至 12 月 11 日星期日。

D. 政府间进程的安排

11. 履行机构还建议联系各组成机构新的会议、专家技术会议和研讨会进一步研究计划未来会期问题。履行机构商定根据关于组成机构的模式和时间安排的进一步信息，继续审议这一事项。

12. 履行机构忆及第三十二届会议的结论，其中建议秘书处安排在安排未来会期时沿用如下做法：同时举行的全体会议和/或联络小组会议不超过 2 场，同时举行的会议(包括非正式会议)总数尽量不超过 6 场。³ 履行机构注意到非正式会议方面的现行做法，为提高透明度，建议召集人提议非正式会议向观察员组织开放，除非缔约方反对。

E. 观察员组织

13. 履行机构注意到秘书处提供资料，介绍了《气候公约》进程中的观察员组织以及联合国系统其它进程中的良好做法，⁴ 并注意到进一步拟定加强观察员组织参与《气候公约》进程的方式的会期研讨会报告。⁵

14. 履行机构忆及第三十三届会议的结论，其中承认观察员组织参与的范围和价值是多样的，广泛的和丰富的，观察员组织的作用和贡献应在《气候公约》政府间进程中予以加强。

15. 履行机构承认需要在全世界、区域、国家和地方各级广泛吸收各类利害关系方参与，不论其为政府——包括国家以下各级和地方政府——私营工商业还是民间团体，包括青年和残疾人，而两性平等和妇女及土著人民的有效参与对于全面应对气候变化的有效行动甚为重要。⁶

16. 履行机构重申观察员有效参与的重要价值，以及观察员组织对审议实质性问题所作贡献的价值，同时欣见观察员组织的与会者人数近期显著增加。

³ FCCC/SBI/2010/10,第 164 段。

⁴ FCCC/SBI/2011/6 第 33-49 段。

⁵ FCCC/SBI/2011/INF.7。

⁶ 第 1/CP.16 号决定，第 7 段。

17. 履行机构欢迎各附属机构主席、《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议主席当前为举办会期情况介绍会和对话会议所做的努力。履行机构请各附属机构主席、《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议主席加大这方面的努力，并鼓励观察员组织充分利用这些会议，与《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议主席以及各附属机构主席直接对话。

18. 履行机构欢迎墨西哥政府在担任《公约》缔约方会议以及《议定书》/《公约》缔约方会议主席国之前以及期间，在《公约》缔约方会议第十六届会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第六届会议之前以及期间，为吸收利害关系方，包括民间社会参与所做的努力，并欢迎墨西哥政府在 2011 年继续致力于促进观察员的参与。

19. 履行机构还欢迎南非政府在《公约》缔约方会议第十七届会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第七届会议之前以及期间致力于保持与民间社会开诚布公的合作。

20. 履行机构还欢迎秘书处为采用技术手段实现参与所做的努力，包括不断地重新设计《气候公约》网站，研究虚拟参与闭会期间非正式磋商、会期的会外活动和新闻发布会的问题。履行机构请秘书处在资源允许的情况下，继续开发参与的技术手段。

21. 履行机构商定应加强参加研讨会的现有途径。履行机构忆及第十七届会议上关于观察员组织参加会期研讨会问题的结论，⁷ 鼓励研讨会和专家会议主席在维持缔约方与观察员组织参与平衡的同时，在时间允许的情况下，请观察员组织发言。在这方面，履行机构对近期缓解问题研讨会上的做法表示欢迎，即只要时间允许，观察员可以发言。

22. 履行机构注意到进一步拟定加强观察员组织参与《气候公约》进程的方式的会期研讨会报告。履行机构审议了报告所载的各项建议，并研究了实施的可行性。履行机构欢迎秘书处改进观察员参与的举措，请秘书处继续这方面的努力。

23. 履行机构商定，可以本着促进公开、透明和包容的精神，通过下列做法，进一步推进观察员参与的现有途径：

(a) 请各相关机构会议主持人在资金、时间和空间允许的情况下：

(一) 为观察员组织提供发言机会；

(二) 根据 2002 年履行机构第十七届会议的结论，更多地利用观察员在研讨会和技术会议上的投入；⁸

⁷ FCCC/SBI/2002/17,第 50 段(c)项。履行机构请各附属机构主席、研讨会主席和秘书处在确保研讨会有效性的同时，为提高透明度和促进观察员参与作出进一步努力。

⁸ FCCC/SBI/2002/17,第 50 段。

(三) 提供更多参加定期情况介绍会和汇报会的机会，以便观察员组织与会议主持人及缔约方对话。

(b) 鼓励《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议今后届会的主持人：

(一) 忆及履行机构第三十二届会议的结论，在会议规划和组织安排中考虑到会议场地的大小问题、会场之间的距离，以及方便所有缔约方和获准参加的观察员组织参加会议所需作出的安排；⁹

(二) 促进利害关系方在《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议之前以及期间的参与。

(c) 鼓励所有缔约方进一步促进国家一级利害关系方的参与，包括参与信息分发和磋商。

(d) 请秘书处在可行的情况下，酌情：

(一) 在《气候公约》网站上发布观察员组织提交的材料，并让缔约方能够查阅；

(二) 利用观察员为编写背景文件提供的投入，包括科学和技术投入。

(e) 请秘书处在资源允许的情况下，酌情：

(一) 在特殊情况下，可以在届会之前以及期间，通过网上登记系统，更改获准参加的观察员组织的指定代表名单；

(二) 增加网播会议的数目。

24. 履行机构商定在第三十五届会议上，研究观察员组织向《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议高级别会议提供正式投入的新途径的备选方案。

⁹ FCCC/SBI/2010/10,第 166 段。